


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

**УТВЕРЖДАЮ**  
 Решением Ученого совета  
 Института международных отношений  
 от «21» мая 2024 г. протокол №4  
 Председатель Крещениникова Н.А.  
 (подпись, расшифровка подписи)



### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Перевод текстов средств массовой информации
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Кафедра английской лингвистики и перевода
Курс	1

Направление (специальность) 45.04.01 Филология

Направленность Иностранные языки и современные гуманитарные технологии

Форма обучения очная

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2024 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Соколова Ирина Николаевна	АЛиП	Доцент, к.ф.н. доцент

<b>СОГЛАСОВАНО</b>
Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода

_____ Соколова И.Н. подпись <b>ФИО</b>
21 мая 2024г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели освоения дисциплины:

- развитие навыков письменного и устного перевода текстов СМИ.
- совершенствование навыка вести коммуникацию и дискуссии на английском языке по актуальным проблемам современной жизни общества, освещаемым в текстах СМИ.

### Задачи освоения дисциплины:

- овладение основными понятиями перевода текстов СМИ;
- совершенствование навыков применения основных способов передачи в переводе лексических, грамматических и стилистических особенностей текстов СМИ.
- совершенствование навыка чтения, понимания современных текстов СМИ;
- расширение запаса общественно-политической и газетной лексики.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:

Данная учебная дисциплина включена в раздел Б1.В.ДВ.01.01 ОПОП по направлению магистратуры 45.04.01 Филология и относится к вариативной части. Осваивается во 2-ом семестре 1-го курса очной формы обучения и базируется на таких предшествующих дисциплинах, как Практикум по культуре иноязычного общения, История и методология филологии, Современные проблемы филологии, Технологии межкультурных коммуникаций, Академическое письмо и коммуникация, Аудирование специальных текстов, Этнокультурная специфика перевода, Профессиональное терминоведение.

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции: владеть такими видами речевой деятельности как чтение, письмо, говорение, аудирование на продвинутом уровне.


Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующих специальных дисциплин:

- Когнитивная лингвистика
- Технологии межкультурных коммуникаций
- Введение в гуманитарные технологии
- Основы профессионального дискурса
- Преддипломная практика
- Подготовка к процедуре защиты и защита

выпускной квалификационной работы

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ(МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет		Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины			
<b>ПК-1-</b> Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка, в сфере коммуникации различных видов	ИД-1опк1 Знать и адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка ИД-2опк1 Адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка ИД-3опк1 Владеть навыками адекватного применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины		

#### 4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 3 ЗЕ

##### 4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) 108ч

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очная</u> )			
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам		
		1	2	3
1	2	3	4	5
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	48		48	
Аудиторные занятия:	48		48	
Лекции (в т.ч. Пр_П)*				
семинары и практические занятия (в т.ч. Пр_П)*	48		48	
лабораторные работы, практикумы (в т.ч. Пр_П)*				
Самостоятельная Работа	60		60	
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум,	Проверка и оценивание письменного и устного перевода текстов СМИ		Проверка и оценивание письменного и устного перевода текстов СМИ	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

реферат и др. (не менее 2 видов)				
Курсовая работа				
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет		зачет	
Всего часов по дисциплине	108		108	


*В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.*

*\*Часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

#### 4.3. Содержание дисциплины (модуля.) Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения \_\_\_ очная \_\_\_

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний	
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа		
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы				
1	2	3	4	5	6	7		
Раздел 1. Translation of articles of various types	50		20				30	
Тема 1.1. Short News Translation	10		4				6	тестирование, оценивание доклада
Тема 1.2. Translation of News Reports	10		4				6	тестирование, оценивание доклада
Тема 1.3. Translation of Interviews	10		4				6	тестирование, оценивание доклада
Тема 1.4. Translation of Feature Articles	10		4				6	тестирование, оценивание доклада
Тема 1.5. Translation of essays	10		4				6	тестирование, оценивание доклада

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет				Форма			
Ф-Рабочая программа дисциплины							
Раздел 2 Translation of articles of various topics	58		28			30	
Тема 2.1. Translation of Articles on Politics	10		4			6	тестирование, оценивание доклада
Тема 2.2. Translation of Articles on Economy	12		6			6	тестирование, оценивание доклада
Тема 2.3. Translation of Sports Articles	12		6			6	тестирование, оценивание доклада
Тема 2.4. Translation of Entertainment Articles	12		6			6	тестирование, оценивание доклада
Тема 2.5. Translation of Minor Texts of Mass Media	12		6			6	тестирование, оценивание доклада

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### Раздел 1. Translation of articles of various types

#### Тема 1.1. Short News Translation

##### Содержание темы.

Short news and its specific features. Proper names, names of the countries and their capitals, names of geographical locations in short news. Translation of newspaper chronicle with the translation analysis.

#### Тема 1.2. Translation of News Reports

##### Содержание темы.

General classification and linguistic peculiarities news reports. Abbreviations. Translation of special grammatical phenomena. Translation of news reports with the translation analysis. Translation of TV and radio news reports.

#### Тема 1.3. Translation of Interviews.

##### Содержание темы.

Difficulties in translating interviews. Translation of grammatical phenomena. Translation of interviews with the translation analysis. Translation of TV and radio interviews.

#### Тема 1.4. Translation of Feature Articles

##### Содержание темы.

Words and set expressions to the topic. Complex Object. Complex Subject. In-for-Infinitive construction. Translation of feature articles. Summary translation of feature articles.


#### Тема 1.5. Translation of essays

##### Содержание темы.

Compressing information in translation of mass media texts. The notion of essay. Words and set expressions to the topic. Translation of essays with translation analysis. Summary translation of essays.

### Раздел 2. Translation of articles of various topics

#### Тема 2.1. Translation of Articles on Politics

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

### **Содержание темы.**

Structure and arrangement of public speech. Features of public speech. Words and set expressions to the topic. Gerundial constructions. Translation of political texts with translation analysis. Summary translation.

### **Тема 2.2. Translation of Articles on Economy**

#### **Содержание темы.**

Economic terms and topical vocabulary. The ways of conveying facts in articles on economy. Translation of economic reports with the translation analysis. Translation of press-conference on economy.

### **Тема 2.3. Translation of Articles on Sports**

#### **Содержание темы.**

Specific features of Sports Articles. Translation of sports vocabulary. Translation of sports rules. The rules of translating clichés and topical vocabulary. Participial constructions. A sports commentary. Summary translation.

### **Тема 2.4. Translation of Articles on Ecology**

#### **Содержание темы.**

Topics on ecology in mass media. Technical terminology in the sphere of ecology. Interconnection of the specifics of ecological terminology with the specifics of terminology in the sphere of chemistry, biology, physics and oceanology.

### **Тема 2.5 Translation of Minor Texts of Mass Media**

#### **Содержание темы.**

Estimation as the main function of mass media texts. Translating means of expressiveness. Translation of grammatical phenomena of mass media: elliptical sentences.

## **6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ**

### **Раздел 1. Translation of articles of various types**

#### **Тема 1.1 Short News Translation**

##### **Вопросы по теме.**

Short news and its specific features. Proper names, names of the countries and their capitals, names of geographical locations in short news (для обсуждения на занятии)

Translation of newspaper chronicle with the translation analysis (для самостоятельного изучения)

#### **Тема 1.2. Translation of News Reports**

General classification and linguistic peculiarities news reports. Abbreviations. Translation of special grammatical phenomena (для обсуждения на занятии)

Translation of news reports with the translation analysis. Translation of TV and radio news reports (для самостоятельного изучения)

#### **Тема 1.3. Translation of Interviews.**

Difficulties in translating interviews. Translation of grammatical phenomena (для обсуждения на занятии)

Translation of interviews with the translation analysis. Translation of TV and radio interviews (для самостоятельного изучения)

#### **Тема 1.4. Translation of Feature Articles**


Words and set expressions to the topic. Complex Object. Complex Subject. In-for-Infinitive construction (для обсуждения на занятии)

Translation of feature articles. Summary translation of feature articles (для самостоятельного изучения)

#### **Тема 1.5. Translation of essays**

Compressing information in translation of mass media texts. The notion of essay. Words and set expressions to the topic (для обсуждения на занятии)

Translation of essays with translation analysis. Summary translation of essays (для

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

самостоятельного изучения)

## **Раздел 2. Translation of articles of various topics**

### **Тема 2.1. Translation of Articles on Politics**

Structure and arrangement of public speech. Features of public speech. Words and set expressions to the topic. Gerundial constructions (для обсуждения на занятии)

Translation of political texts with translation analysis. Summary translation (для самостоятельного изучения)

### **Тема 2.2. Translation of Articles on Economy**

Economic terms and topical vocabulary. The ways of conveying facts in articles on economy (для обсуждения на занятии)

Translation of economic reports with the translation analysis. Translation of press-conference on economy (для самостоятельного изучения)

### **Тема 2.3. Translation Articles on Sports.**

Specific features of Sports Articles. Translation of sports vocabulary. Translation of sports rules. The rules of translating clichés and topical vocabulary. Participial constructions (для обсуждения на занятии)

A sports commentary. Summary translation (для самостоятельного изучения)

### **Тема 2.4. Translation of Articles on Ecology**

Topics on ecology in mass media. Technical terminology in the sphere of ecology. (для обсуждения на занятии)

Interconnection of the specifics of ecological terminology with the specifics of terminology in the sphere of chemistry, biology, physics and oceanology. (для самостоятельного изучения)

### **Тема 2.5. Translation of Minor Texts of Mass Media**

Estimation as the main function of mass media texts. Translating means of expressiveness (для обсуждения на занятии)

Translation of grammatical phenomena of mass media: elliptical sentences (для самостоятельного изучения)

## **7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ**

Данный вид работы не предусмотрен УП.

## **8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ**

Данный вид работы не предусмотрен УП.

## **9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ**

### **Вопросы к зачету**


1. Specifics of short news translation
2. Specifics of translation of news reports
3. Specifics of translation of interviews
4. Specifics of translation of feature articles
5. Specifics of translation of essays
6. Specifics of translation of articles on politics
7. Specifics of translation of articles on economy
8. Specifics of translation of articles on sports
9. Specifics of translation of articles on ecology
10. Specifics of minor texts of mass media

### **Задания к зачету**

- 1-10. Выполните перевод текста с английского языка на русский язык:

## **10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ**



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Форма обучения \_очная\_

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы	Объем в Часах	Форма Контроля
Тема 1. Short News Translation	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 2. Translation of News Reports	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 3. Translation of Interviews	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 4. Translation of Feature Articles	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 5. Translation of essays	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 6. Translation of Articles on Politics	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 7. Translation of Articles on Economy	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 8. Translation of Sports Articles	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 9. Translation of Articles on Ecology	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Тема 10. Translation of Minor Texts of Mass Media	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	тестирование, оценивание доклада
Итого		60	


## 11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) Список рекомендуемой литературы

#### основная:

- 1) Ганеев Б. Т. Читаем англо-американскую прессу: Английский язык в СМИ (Mass Media



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

English) / Б. Т. Ганеев ; Ганеев Б. Т. - Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2016. - 416 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции БГПУ имени М. Акмуллы - Языкознание и литературоведение. - Режим доступа: ЭБС "Лань"; для авторизир. пользователей. - ISBN 978-5-87978-844-0. Количество: 0

2) Экспликация агрессии при переводе публицистических текстов политической направленности / Ю. В. Привалова, М. Ю. Нечепуренко, С. Р. Балуюян [и др.] ; Ю. В. Привалова, М. Ю. Нечепуренко, С. Р. Балуюян [и др.]. - Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015. - 85 с. - Книга находится в премиум-версии ЭБС IPR BOOKS. - Текст. - Весь срок охраны авторского права. - электронный. - Электрон. дан. (1 файл). - URL: <http://www.iprbookshop.ru/78720.html>. - Режим доступа: ЭБС IPR BOOKS; для авторизир. пользователей. - ISBN 978-5-9275-1861-6. Количество: 0

#### **дополнительная:**

1) Латышев Л. К. Технология перевода : учебник и практикум / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. - 4-е изд. ; пер. и доп. - Москва : Юрайт, 2024. - 263 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/535901> . - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - ISBN 978-5-534-00493-9 : 1119.00. Количество: 0

2) Practice communication skills in English: Mass Media in Modern Society : учебное пособие / Ж. А. Коротких, И. Ю. Кочешкова, Л. Л. Шевченко ; составители: Ж. А. Коротких, И. Ю. Кочешкова, Л. Л. Шевченко. - Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2017. - 157 с. - Книга находится в премиум-версии ЭБС IPR BOOKS. - Текст. - Гарантированный срок размещения в ЭБС до 07.01.2026 (автопродлонгация). - электронный. - Электрон. дан. (1 файл). - URL: <http://www.iprbookshop.ru/102708.html>. - Режим доступа: ЭБС IPR BOOKS; для авторизир. пользователей. - ISBN 978-5-88210-865-5. Количество: 0

#### **учебно-методическая (разработанная НПП, реализующими ОПОП ВО):**

1) Соколова И. Н. Перевод текстов средств массовой информации : Методические указания для самостоятельной работы студентов 1 курса ФЛМСиПК ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 «Филология» / И. Н. Соколова. - 2023. - Неопубликованный ресурс. - URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/15110>. - Режим доступа: ЭБС УлГУ. - Текст : электронный. Количество: 1

Согласовано:

Главный библиотекарь

отдела обслуживания пользователей НБ УлГУ \_\_\_ / \_\_\_ Стадольникова Д.Р. 

21.05.2024г.

#### **б) Программное обеспечение**


1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»

#### **в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

##### **1. Электронно-библиотечные системы:**

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2024]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2024]. - URL: <https://urait.ru> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва, [2024]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2024]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2024]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2024]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». – Москва, [2024]. – URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

**2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2024].


**3. eLIBRARY.RU**: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2024]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

**4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека»** : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2024]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**6. Электронная библиотечная система УЛГУ** : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Согласовано:

Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. /  / 21.05.2024г.

Должность сотрудника УИТТ

ФИО

подпись

дата

## 12.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения занятий используется следующее материально-техническое обеспечение:

Аудитория -320. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. Комплект переносного мультимедийного оборудования: ноутбук, мультимедийный проектор, экран, акустические колонки. Wi-Fi с доступом к сети Интернет, ЭИОС ЭБС	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (58)
Аудитория -201. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. 12 персональных компьютера, видеопроектор, экран настенный, телевизор, маркерная доска. Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (103)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		
Аудитория -317. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. ТВ панель, DVD плеер, Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС.	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (50)	
Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125	
Учебная аудитория 230 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114	
Учебная аудитория 226 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус	
аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	1), помещение №116	
Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119	
Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78	

### 13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

Разработчик



подпись

\_\_доцент каф. английской лингвистики и перевода ИМО\_\_ Соколова И.Н. \_\_

должность

ФИО